



Руководство по эксплуатации  
Зарядные устройства ALTAIR® 4 (10086638)  
и ALTAIR® 5 (10093057)



Заказ № 10000132772/00

## ОСТОРОЖНО!

Перед использованием или обслуживанием устройства внимательно прочтите данное руководство. Устройство будет функционировать надлежащим образом исключительно при условии эксплуатации и технического обслуживания в соответствии с указаниями производителя. В противном случае корректность работы не гарантируется, а использование такого устройства может привести к тяжелым травмам или даже к смерти использующих его лиц.

Гарантии MSA в отношении изделия теряют силу, если при его установке и использовании не соблюдаются инструкции, приведенные в данном руководстве. Помните, что выполняя инструкции, вы защищаете себя и своих сотрудников.

Внимательно ознакомьтесь со всеми предостережениями, которые сопровождаются сигнальными словами «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» и «ВНИМАНИЕ», и придерживайтесь соответствующих инструкций. Дополнительную информацию по эксплуатации и ремонту можно получить, позвонив в рабочее время по телефону 1-800-MSA-2222.

В Российской Федерации, Республике Казахстан и Республике Беларусь газоанализатор поставляется с паспортным документом, который содержит сведения о сертификации. Компакт-диск с руководством по эксплуатации, прилагаемым к газоанализатору, содержит документы «Описание типа» и «Метод испытаний» — приложения к сертификату утверждения типа средств измерений, действующему в странах эксплуатации.

С декларацией соответствия можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке: <https://MSAsafety.com/DoC>.

MSA — зарегистрированный товарный знак компании MSA Technology, LLC в США, Европе и других странах. Полный перечень остальных товарных знаков приведен на веб-сайте <https://us.msasafety.com/Trademarks>.



***The Safety Company***

1000 Cranberry Woods Drive  
Cranberry Township, PA 16066  
USA (США)  
Телефон: 1-800-MSA-2222

Информация о местных отделениях компании MSA доступна на нашем веб-сайте [www.MSAsafety.com](http://www.MSAsafety.com).

## Содержание

|          |                                                   |          |
|----------|---------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b> | <b>Состав комплекта</b> .....                     | <b>4</b> |
| <b>2</b> | <b>Использование</b> .....                        | <b>4</b> |
| 2.1      | Время зарядки полностью разряженных батарей ..... | 4        |
| 2.2      | Зарядка газоанализаторов ALTAIR .....             | 4        |
| <b>3</b> | <b>Сертификация</b> .....                         | <b>5</b> |
| <b>4</b> | <b>Утилизация</b> .....                           | <b>5</b> |
| <b>5</b> | <b>Технические данные</b> .....                   | <b>5</b> |
| <b>6</b> | <b>Информация для размещения заказа</b> .....     | <b>6</b> |

## 1 Состав комплекта

- Зарядное устройство
- Блок питания

## 2 Использование

### Зарядная станция ALTAIR 4

Для использования с газоанализаторами ALTAIR 4, ALTAIR 4XR и насосом-зондом ALTAIR

### Зарядная станция ALTAIR 5

Для использования с ALTAIR 5, ALTAIR 5X

#### 2.1 Время зарядки полностью разряженных батарей

- ALTAIR 4/ALTAIR 4XR: 4 часа в нормальных условиях при комнатной температуре.
- ALTAIR 5/ALTAIR 5X (PID/IR): 6 часов в нормальных условиях при комнатной температуре.

Минимальная и максимальная температура окружающей среды для зарядки устройства составляет 10 °C (50 °F) и 35 °C (95 °F) соответственно. Для получения оптимального результата заряжайте устройство при комнатной температуре 23 °C (73 °F).

#### 2.2 Зарядка газоанализаторов ALTAIR

##### ОСТОРОЖНО!

Опасность взрыва: запрещается заряжать устройство в опасных зонах.

**Невыполнение данного указания может привести к тяжелой травме или смерти.**

##### ОСТОРОЖНО!

- Не используйте зарядное устройство в жарких или влажных условиях.
- Устройства, температура которых ниже 10 °C (50 °F) или выше 35 °C (95 °F), необходимо выдержать в течение одного часа при комнатной температуре, прежде чем приступить к их зарядке.

**Игнорирование данных предупреждений может привести к причинению серьезного ущерба здоровью или даже к смерти пользователя.**

##### ОСТОРОЖНО!

При эксплуатации устройства зарядное устройство должно быть отсоединено.

**Невыполнение данного указания может привести к тяжелой травме или смерти.**

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Во время зарядки зарядное устройство может нагреться. Это не свидетельствует о неисправности.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если зарядное устройство не используется, отключите его от внешнего источника питания.



Плотно вставьте газоанализатор в зарядное устройство, как показано.

- В символе батареи  будет отображаться все возрастающее количество сегментов.
- Светодиод зарядки будет красным, пока не будет достигнут уровень заряда 90 %.
- Когда батарея подзарядится до полной емкости, символ батареи останется полностью подсвеченным, а цвет светодиода сменится на зеленый.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если во время подзарядки возникнет проблема, символ батареи начнет мигать, а светодиод поменяет цвет на оранжевый или желтый. Отсоедините устройство от блока питания, затем снова присоедините, чтобы перезапустить цикл зарядки.

Батареи газоанализаторов ALTAIR 5X / 5X IR можно заряжать отдельно от устройств. Если устройство не используется в течение некоторого времени, зарядное устройство можно оставить подключенным к устройству.

### 3 Сертификация



Технический регламент ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технического оборудования», ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования». Уполномоченный представитель: MSA Safety, LLC, Походный проезд 14, 125373 Москва, Россия.

### 4 Утилизация

Зарядное устройство с блоком питания ремонту не подлежит.

Производитель устанавливает срок хранения изделия не менее 10 лет.

Гарантийный период — 2 года с даты производства, указанной на изделии.



Утилизация электрического и электронного оборудования:

Символ перечеркнутого мусорного контейнера указывает, что по истечении срока службы это изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Во избежание ущерба для окружающей среды и человеческого здоровья от бесконтрольного выброса мусора не выбрасывайте это изделие вместе с бытовым мусором и утилизируйте его ответственным образом, необходимым для использования материальных ресурсов. Для получения информации о правилах утилизации в своем регионе свяжитесь с местным департаментом утилизации отходов.

### 5 Технические данные

|                                                         |                    |
|---------------------------------------------------------|--------------------|
| Напряжение на входе                                     | 90—264 В пер. тока |
| Частота                                                 | 47—63 Гц           |
| Напряжение на выходе                                    | 6 В пост. тока     |
| Макс. выходной ток блока питания                        | 1,5 А              |
| Регулировка выходной нагрузки                           | ±3 %               |
| Суммарная выходная мощность блока питания               | 9 Вт               |
| Макс. напряжение при подзарядке в безопасной зоне $U_m$ | = 6,7 В пост. тока |

Замена блока питания с разъемным соединением возможна после извлечения болтов корпуса. Обслуживанию или ремонту зарядное устройство не подлежит.

**6    Информация для размещения заказа**

| Описание                                               | Номер детали |
|--------------------------------------------------------|--------------|
| Зарядное устройство ALTAIR 4 с блоком питания (Европа) | 10086638     |
| Зарядное устройство ALTAIR 5 с блоком питания (Европа) | 10093057     |
| Блок питания (международный)                           | 10092936     |

